

Special Thanks to Louisa Kotrozou and Sophia Damianos

Hello, I'm Sir Frettirck!

Γειά σου, είμαι ο Sir Frettirck!

I'm a Lion Bear with very funny hair.

Είμαι μία Αρκουδα-Λέων με πολύ αστεία τρίχα.

I'm just different.

Είμαι απλά διαφορετικός.

I like being a lion.

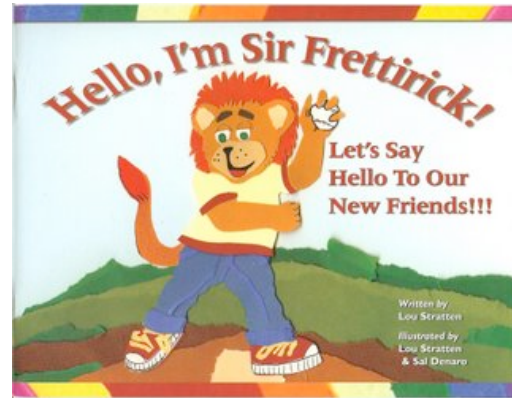
Μου αρέσει να ειμαι λιοντάρι

I like being a bear.

Μου αρέσει να ειμαι αρκούδα.

I like being me.

Μου αρέσει να ειμαι ο εαυτός μου.



From my head to my paws I'm so special.

Από το κεφάλι μου ως στα πόδια μου είμαι τόσο ξεχωριστός.

My friends call me Fretti and it rhymes with spaghetti

Οι φίλοι μου με φωνάζουν Fretti και ταιριάζει με σπαγγέτι

My mama's a bear. She is a beautiful brown hair. She loves the big green mountains and the big blue sky.

Η μαμά μου είναι μία αρκούδα. Είναι όμορφη με καφετιά τρίχα. Αγαπά τα μεγάλα πράσινα βουνά και το μεγάλο μπλε ουρανό.

She likes to eat blackberries and blueberry pie. Honey is so yummy in a brown bears tummy.

Της αρέσει να τρώει βατόμουρα και πίττα με μύρτιλα. Το μέλι είναι τόσο νόστιμο στο στομάχι των καφετιών αρκούδων.

My papa's a lion. He is from Africa. He likes the grassy lowlands and the big blue sky. He likes to play baseball with all of my friends.

Ο μπαμπάς μου είναι ένα λιοντάρι. Είναι από την Αφρική. Του αρέσουν τα χλωώδη πεδινά και ο μεγάλος μπλε ουρανός. Του αρέσει να παίζει μπέιζμπωλ με τους όλους φίλους μου.

And when the games over we want to play more so we all count to four and we let our a roar! A laughing loud 1-2-3-4 Roar!

Και όταν το παιχνίδι τελειώσει θέλουμε να παίξουμε περισσότερο,κι έτσι ολοι μαζί μετράμε ως το τέσσερα και αφήνουμε έναν βρυχηθμό! Ένα δυνατό γελαστό βρυχηθμό 1-2-3-4 Ρόαρ !

Look for all the letter L's.

Ψάξτε όλα τα "λ".

Here is my friend Lou and her friendly bird Skip.

Εδώ είναι η φίλη μου η Lou και το φιλικό πουλί της Σκιπ.



Together we sing songs and take lots of trips.

Μαζί τραγουδάμε τραγούδια και κανουμε πολλά ταξίδια.

We wave to our friends and send them our love.

Χαιρετούμε τους φίλους μας και τους στέλνουμε την αγάπη μας.

We love the blue sky and all the blue water.

Αγαπάμε το μπλε ουρανό και όλο το μπλε νερό.

We also like you you're our friend, too!

Σας συμπαθούμε επίσης κι εσας, εισται κι εσεις φίλοι μας!

Help me count all our undersea friends who live in the water! 1-2-3

Βοηθήστε να μετρήσω όλους τους υποθαλάσσιους φίλους μας που ζουν στο νερό! 1-2-3

Skunkooney's our friend who lives in a tree.

Ο Skunkooney ειανι φιλος μας που ζει σε ένα δέντρο.

Part skunk and raccoon, just look and you'll see.

Σκίουρος και ρακούν , μόνο κοιταξε και θα δεις.

She is a Bandooney who comes from Zandooney.

Είναι ένα Bandooney που προέρχεται από Zandooney.

She'd like you to join her for tea in her tree.

Θα ήθελε να της κανετε παρέα για ένα τσάι στο δέντρο της.

Bandooneys play music and dance all around. They celebrate families and prance up and down.

Η Bandooneys παιζουν μουσική και χορεύουν όλοι γύρω γύρω. Γιορτάζουν με τους οικογένειες και κανουν prance πάνω-κάτω.

Bandooneys recycle and keep their homes clean! They like to plant trees and keep their world green.

Τα Bandooneys κανουν ανακύκλωση και κρατούν τα σπίτια τους καθαρά! Τους αρέσει να φυτεύουν δέντρα και να κρατήσουν τον κόσμο τους πράσινο.

Recycle-glass-paper-plastic-aluminum cans- Please no garbage in our oceans.

Ανακυκλωστε -χαρτί-πλαστικά- κονσέρβες από αλουμίνιο. Παρακαλώ κανένα απόρριμα στους ωκεανούς μας.

Families and friends are so very different. They make your home sweet, so warm and complete!

Οι οικογένειες και οι φίλοι είναι τόσο διαφορετικοί. Κανουν το σπίτι γλυκό, τόσο ζεστό και πλήρες !

Families and friends come in so many different shapes, sizes and colors.

Οικογένειες και οι φίλοι υπάρχουν σε διάφορα σχήματα, μεγέθη και χρώματα.

Can you draw a picture of your family for Fretti?

Μπορείτε να ζωγραφίσετε μια εικόνα της οικογένειάς σας για τον Fretti;

Families and friends share many different feelings, in sad times and in happy times. stand tall and be proud.

Οι οικογένειες και οι φίλοι μοιράζονται πολλά διαφορετικά συναισθήματα, στη λύπη και στη χαρά . στέκοντα στο ύψος τους και είναι υπερήφανοι.

It's ok to have your feelings!

Είναι οΚ όπως κι αν αισθάνεστε.

Let's roar like a lion.

Βρυχηθείτε όπως ένα λιοντάρι.

Let's growl like a bear.

Βρυχηθείτε όπως μια αρκούδα.



Greek Translation

Let's dance all around and prance through the air!
Χορεύετε όλοι γύρω και καλπάζετε στον αέρα!

We all are so special and so different, too!
Όλοι είμαστε τόσο ξεχωριστοί και τόσο διαφορετικοί, επίσης!

Come join my team and learn all the rules. where we learn how to share and to care for each other!

Ελάτε να συμμετέχετε στην ομάδα μου και να μαθετε όλους τους κανόνες. όπου μαθαίνουμε πώς να μοιραστούμε και να φροντίσουμε ο ένας για τον άλλον!

TEAM WORLD is our team. I'd like you to join.

ΟΜΑΔΑ ΚΟΣΜΟΣ είναι η ομάδα μας. Θα ήθελα να συμμετέχετε...